

Рейчел Рене Рассел

дневник НИККИ



Бестселлер
в 35 странах
мира!

☆ ПРАНК ☆
на день
рождения

СРЕДА, 4 ИЮНЯ

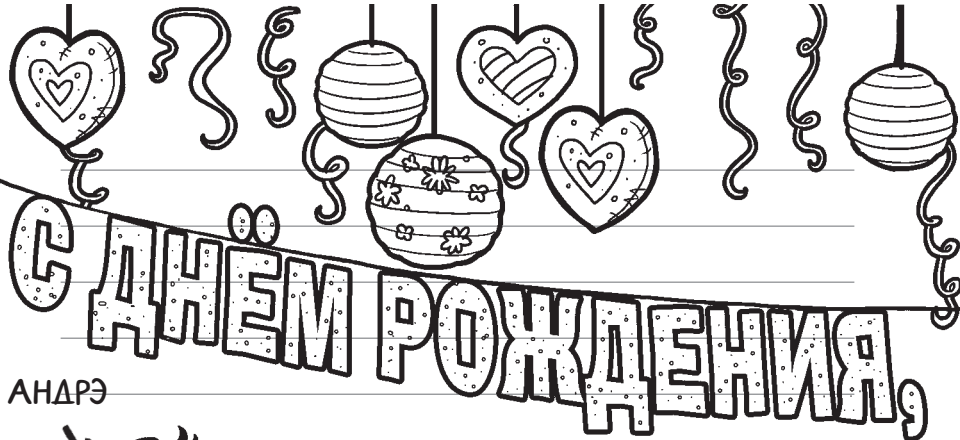
ОЙ-ЁЙ-ЁЙ! МОЙ ДЕНЬ
РОЖДЕНИЯ БУДЕТ КРУЧЕ НЕКУДА!
УИ-И-И! 😊

Просто представьте себе
ПОТРЯСАЮЩУЮ и ВЕСЁЛУЮ
вечеринку в Вестчестерском клубе —
с настоящей рок-группой, гуджеем,
с пиццей на всех, с горой мороженого,
с огромным деньрожденческим тортом,
и всё это, конечно, для двухсот моих
друзей, для двух моих лучших подруг
и для моего обожаемого ЛЮБИМОГО.

Всё ТАК невероятно ИДЕАЛЬНО,
что я должна ущипнуть себя, чтобы
проверить, что не сплю. ОЙ!!! Как
больно! (Я сейчас ущипнула себя!)

ХОРОШАЯ НОВОСТЬ — это то, что
даже моя заклятая «ПОДРУГА», Маккензи
Холлистер, не сможет ИСПОРТИТЬ
самый ЛУЧШИЙ день моей жизни! 😊

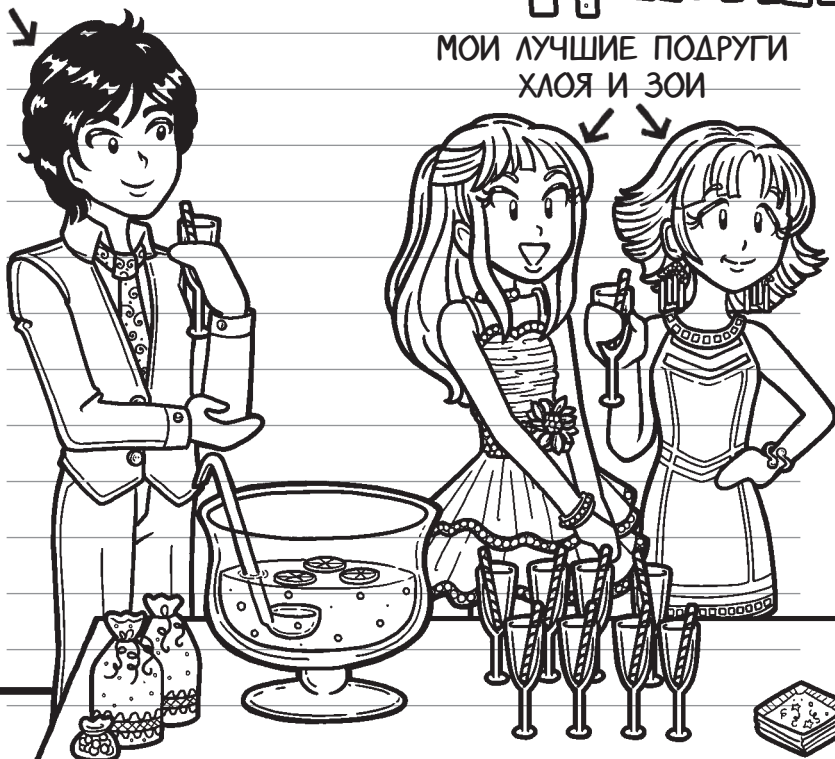
А ПЛОХАЯ НОВОСТЬ — то, что
ЗРЯ я была в этом ТАК уверена!.. ☹



АНДРЭ



МОИ ЛУЧШИЕ ПОДРУГИ
ХЛОЯ И ЗОИ





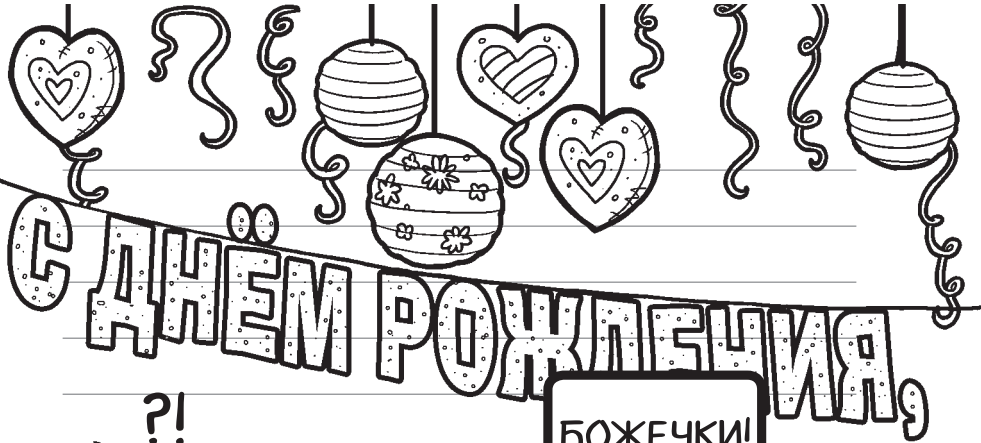
НИЖИИ!

МОЙ ЛЮБИМЫЙ
БРЭНДОН

МАККЕНЗИ

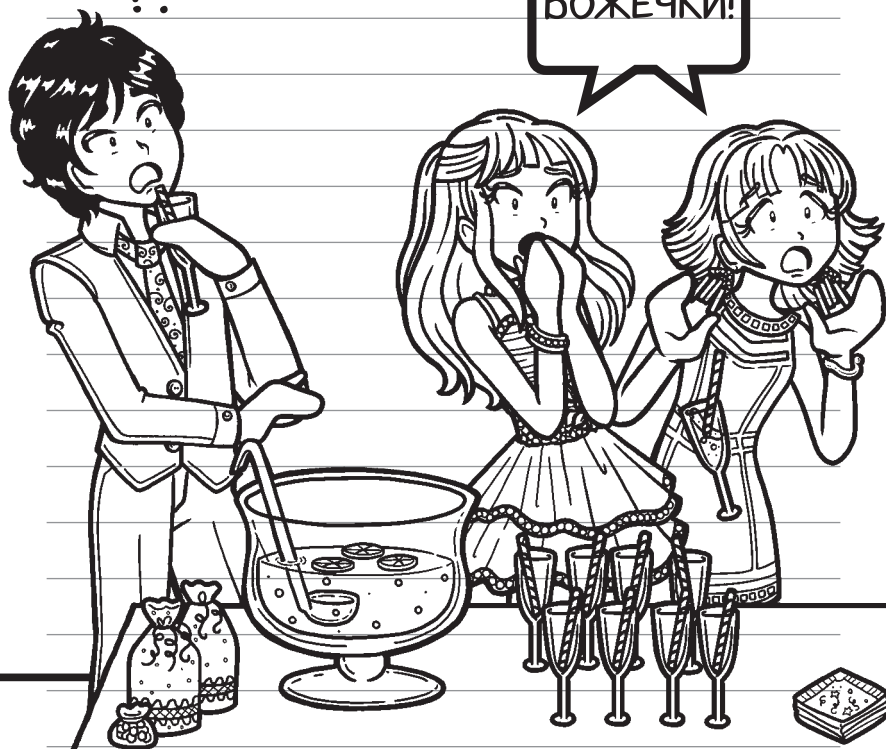
МОЯ ЖИЗНЬ
ПРЕКРАСНА!

Я



?!

БОЖЕЧКИ!



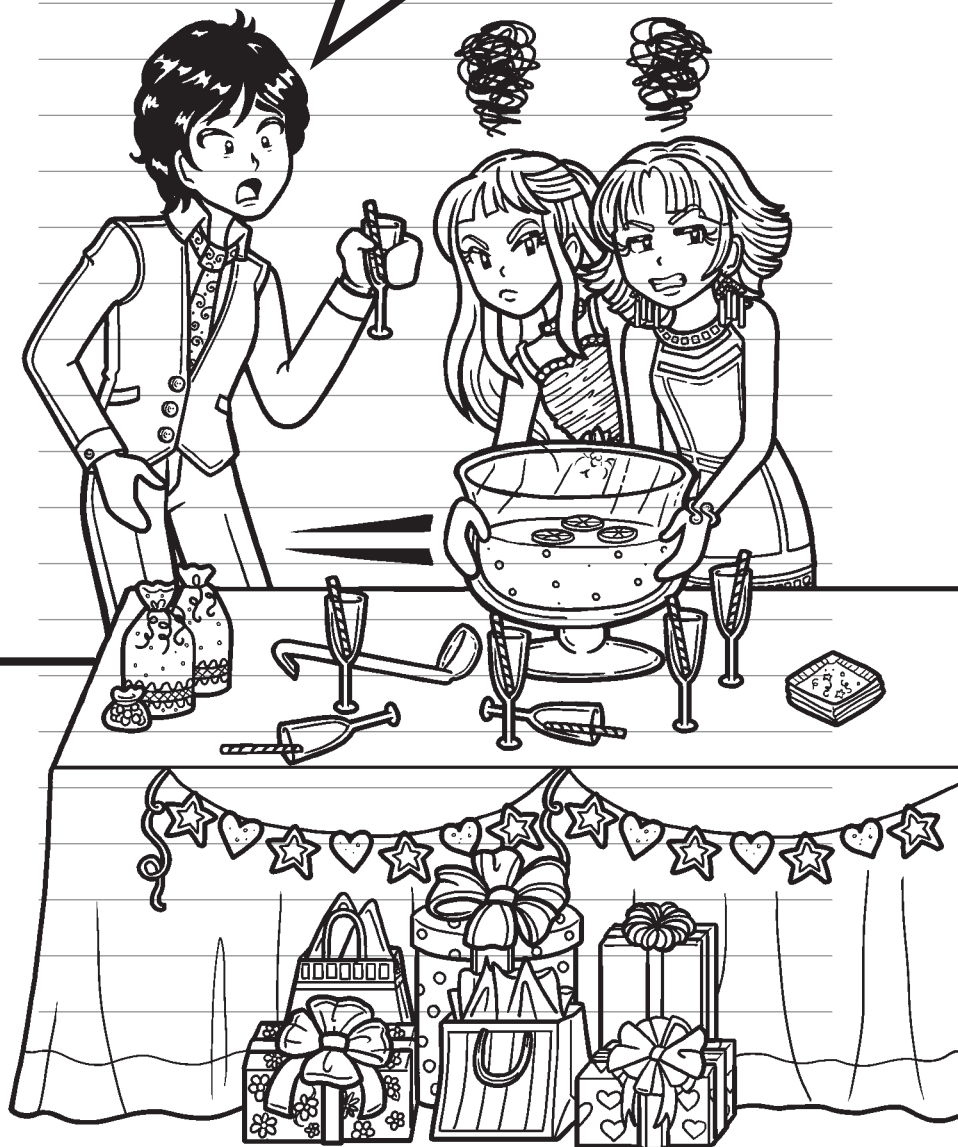


Эй, Никки!
С ДНЁМ РОЖДЕНИЯ!

Ай!

?!

ТОЛКАЕТ





УПС! ПРОСТИ,
ТО ЕСТЬ НЕТ

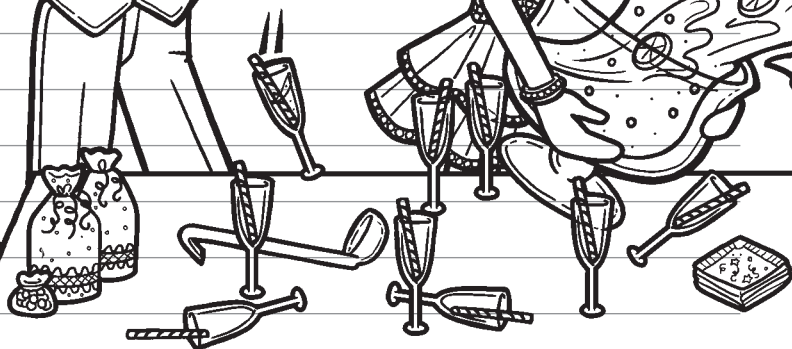
НИККИ?!

ШМЯК!



ТОЛЬКО
НЕ ЭТО!

МАККЕНЗИ!
ВЫПЕЙ-КА ПУНША!





НИККИ

НИККИ! ТЫ
В ПОРЯДКЕ?!

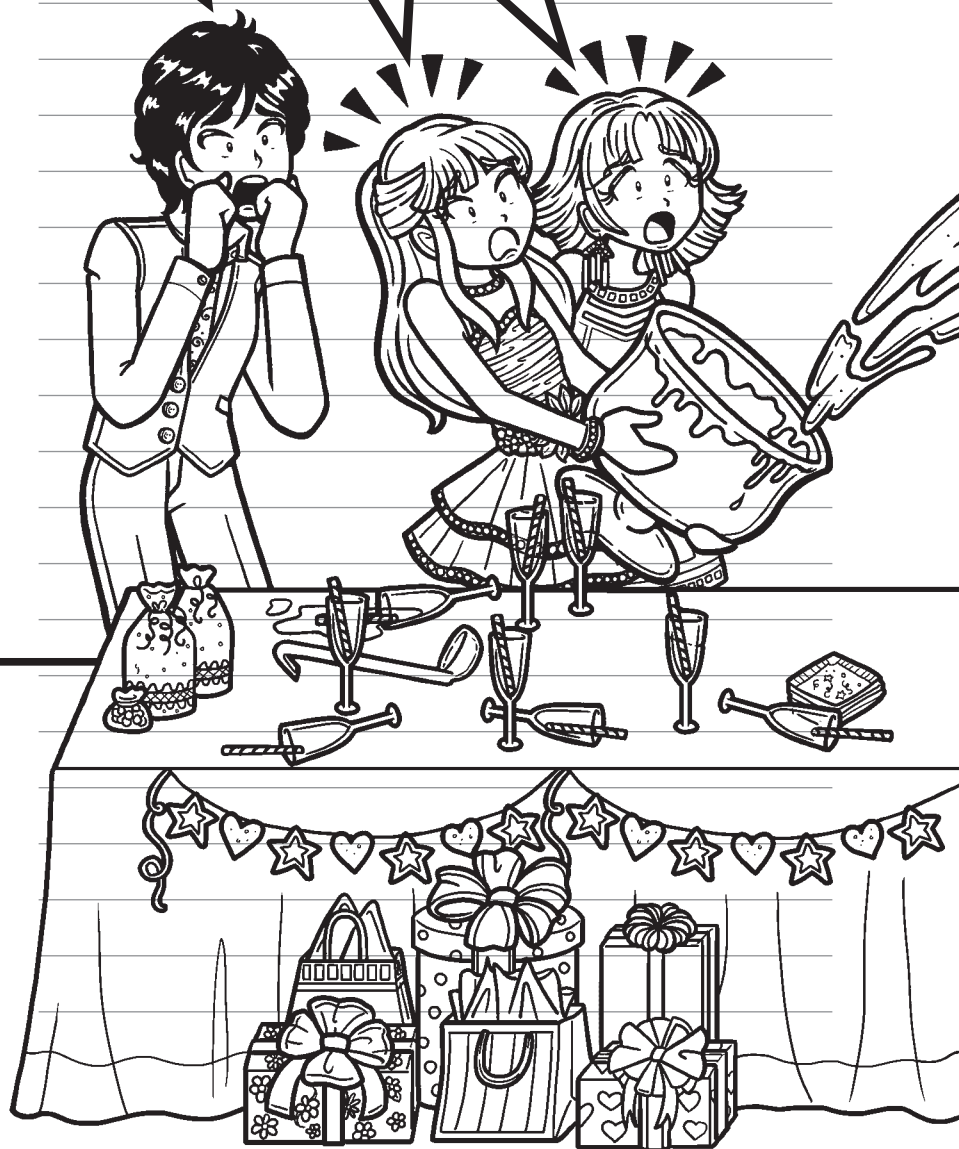
ОЙ!

?!



БЕДНАЯ
НИККИ!

О-ОЙ!





Мой чудесный день рождения
закончился полной КАТАСТРОФой!
Это было УЖАСНО! Слава богу, что
всё это оказалось...



ПРОСТО КОШМАРНЫМ СНОМ!

ОЙ-ЁЙ-ЁЙ! Этот сон был **ТАКИМ** реальным! Я проснулась **ВНЕ СЕБЯ** и в холодном поту.

И теперь сама мысль о том, что надо устроить вечеринку, **ПРОСТО УЖАСАЕТ МЕНЯ.**

У меня определённо серьёзное психическое нарушение, для которого есть медицинский термин — БПДР, это фобия, **БОЯЗНЬ ПЛОХОГО ДНЯ РОЖДЕНИЯ.**

Это иррациональная боязнь того, что на вечеринке что-то пойдёт не так.

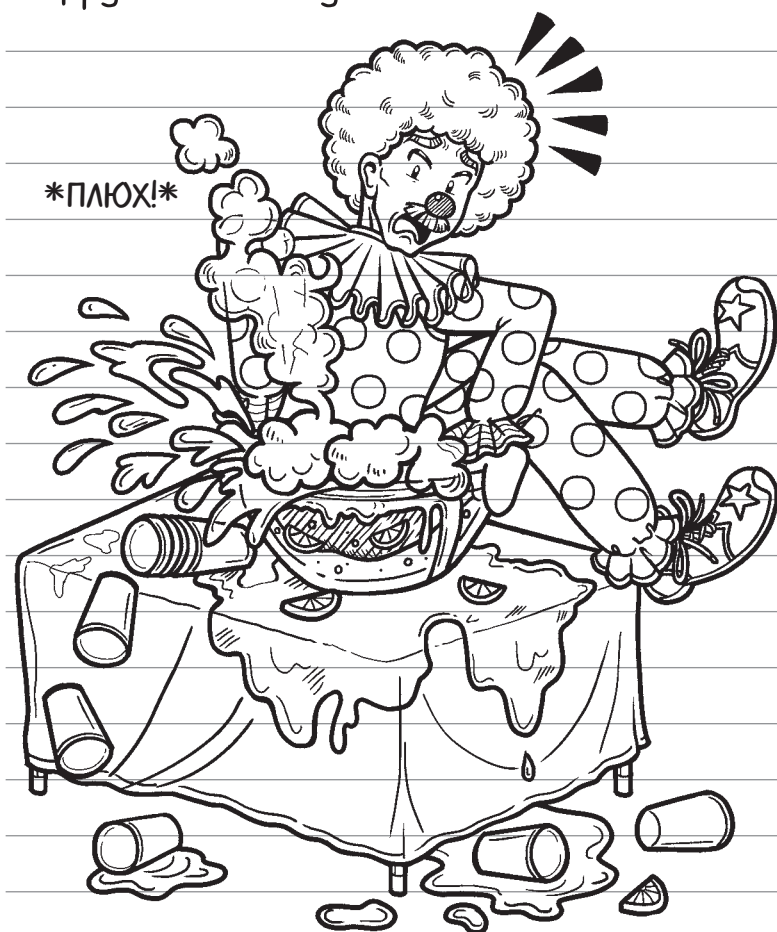
Кажется, впервые эта фобия посетила меня, когда отмечали мой пятый день рождения. Я пригласила **ВСЮ** группу детского сада, а папа переоделся клоуном.

Это была **УКАТАЙКА!**

До того момента, как он начал зажигать свечи на моём тортике, а кто-то нечаянно поджёг сзади его широкие клоунские штаны. Я не знаю, **КАК** это случилось!

Вначале папа запаниковал и стал бегать по комнате с криками: «ПОЖАР! ПОЖАР!»

Но потом он быстро потушил штаны, УСЕВШИСЬ в большую миску с фруктовым пуншем!



МОЙ ПАПА-КЛОУН РЕШИЛ ОСВЕЖИТЬСЯ!

Все дети смеялись и хлопали, потому что решили, что это такая забавная часть представления. Но я ТАК расстроилась, что не смогла съесть ни кусочка тортика.

Я до сих пор ужасно БОЮСЬ клоунов. К счастью, не всех. Только тех, которые ВОПЯТ и у которых ГОРЯТ ШТАНЫ!

Это ОЧЕНЬ серьезно! Я от страха начинаю БЕЗУДЕРЖНО чихать.

НЕ СМЕЙТЕСЬ! Это НЕ смешно! ☹

Ну ладно, может, немного забавно. ☺

Но ВСЁ-ТАКИ!

В общем, день рождения у меня в субботу, 28 июня, и мои лучшие подруги, Хлоя и Зои, просто УМОЛЯЮТ меня устроить большую вечеринку.

Они так завелись, что даже решили прийти завтра и вместе со мной распланировать всё.

Жаль, но Хлоя и Зои будут ОЧЕНЬ разочарованы, когда я сообщу им плохую новость — я передумала.

Этот кошмарный сон ещё раз убедил меня, что если есть хоть МАЛЮСЕНЬКАЯ возможность, что что-то пойдёт не так, то мой день рождения способен превратиться в полную КАТАСТРОФУ.

Нет, я бы, конечно, хотела стать прелестной и всеми обожаемой ПРИНЦЕССОЙ ВЕЧЕРИНОК.

Но! КОГО я обманываю?!

Я НЕ Золушка.

Уж простите, но даже если бы мне удалось во всём шике-блеске и в Волшебном платье покинуть королевский бал и, убегая, потерять хрустальную туфельку... то я непременно тут же бы вляпалась в СОБАЧЬЮ КУЧКУ!



ЧЕТВЕРГ, 5 ИЮНЯ

Я ВСЁ ЕЩЁ со страхом вспоминаю свой кошмарный сон, и он всё крутится у меня в голове, как плохой фильм. Во сне я перепачкалась в глазури с головы до ног, просто-таки превратилась в ДЕВОЧКУ-КЕКС, судя по ощущениям! ☹

Так что сегодня я собиралась сообщить Хлое и Зои, что решила НЕ УСТРАИВАТЬ вечеринку на день рождения.

Там столько всего ПЛОХОГО могло бы случиться, что не стоит и рисковать. Я надеялась, что мои лучшие подружки поймут меня и поддержат.

Они пришли ко мне такие возбуждённые и с ОГРОМНОЙ пачкой книг и журналов о том, КАК УСТРОИТЬ ВЕЧЕРИНКУ. Великолепно! ☹

Но они совсем выбили меня из колеи, когда завопили: «СЮРПРИЗ!» — и вручили новёхонький бестселлер.

Я глазам НЕ МОГЛА поверить
и уставилась на него в ШОКЕ!..

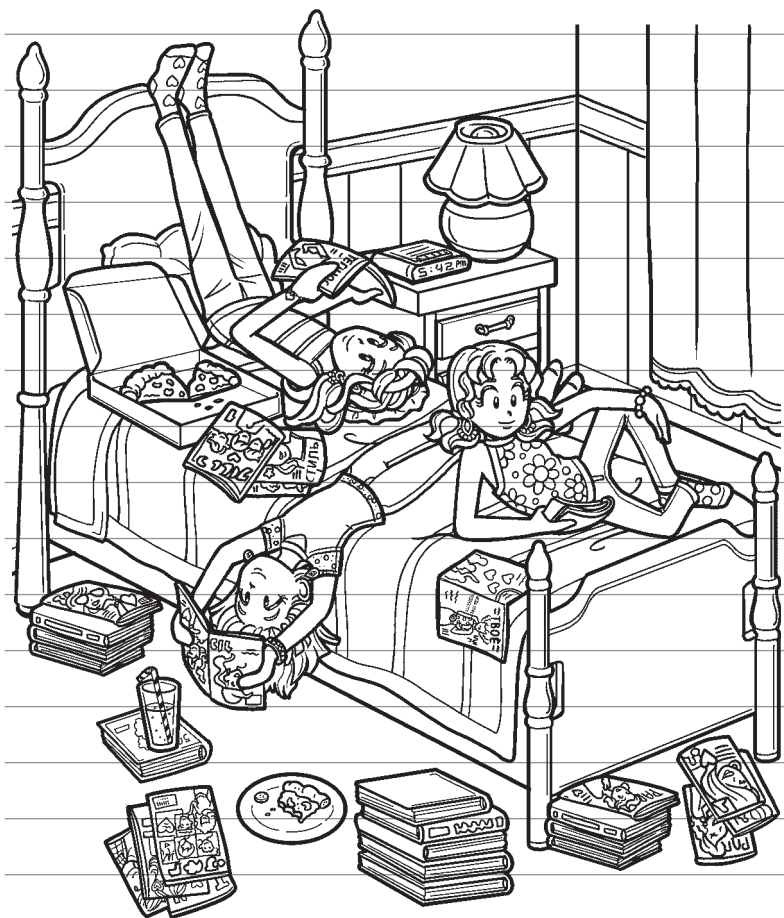


Эта книга написана по мотивам
моего ЛЮБИМОГО ТВ-шоу! Хля
и Зои сказали, что это такой
предварительный подарок от них,
чтобы я могла как следует
подготовить свой день рождения.

И ещё! Они заказали большую пиццу
в «Сыр Мыр-Мыр» (что оказалось
хорошей идеей, потому что из-за всех
этих ВОЛНЕНИЙ по поводу вечеринки
я УЖАСНО ПРОГОЛОДАЛАСЬ)!

Стало ясно, что мои лучшие подруги
ВСЕРЬЁЗ озаботились подготовкой
к моему дню рождения! ☹

Мы побежали наверх в мою комнату...



ХЛОЯ, ЗОИ И Я СВИНЯЧИМ ПИЦЦЕЙ
И ЧИТАЕМ КНИГИ И ЖУРНАЛЫ
О ТОМ, КАК УСТРОИТЬ ВЕЧЕРИНКУ!

Мне было приятно, что они так стараются, но я всё-таки собралась с силами и сообщила им плохую новость:

— Слушайте, я вам благодарна за помощь в организации такой вечеринки с размахом. Но, честно говоря, я была бы абсолютно счастлива, если бы просто мы втроем собрались у меня на заднем дворе и попытались не подавиться папиными горелыми гамбургерами, — пошутила я.

— Никки, это ПРЕКРАСНАЯ идея! — воскликнула Зои. — Вот смотри! В «Моей дрянной богатой жизни» написано, как устроить вечеринку с готовкой на свежем воздухе.

Она показала мне страницу в книжке...



— Тут даже предлагают фейерверк в полночь! — сказала Хлоя. — Ух ты! Как РОМАНТИЧНО, правда?! Сама знаешь, для КОГО!..

И она стала глупо чмокать, изображая поцелуи.

Мне даже захотелось ШЛЁПНУТЬ её. Но я не стала.

— Ну это... интересно. Но почему бы нам ВТРОЁМ не остаться здесь

на ночь, не посмотреть какие-нибудь фильмы? — с нажимом сказала я.

Хлоя пролистала книжку.

— Угадай что?! На ночь они тоже предлагают... смотри.



— Ого, ЭТО КРУТО! — захихикала Зои.

Так. Мне это стало наеоедать.

— ХЛОЯ! ЗОИ! ПОЖАЛУЙСТА! Я ХОЧУ, чтобы вы меня УСЛЫШАЛИ! — завопила я. Они замолчали и уставились на меня.

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44
P24

Rachel Renée Russell

DORK DIARIES #12:
TALES FROM A NOT-SO-SECRET CRUSH CATASTROPHE

Copyright © Rachel Renée Russell, 2017

This edition published by arrangement with Writers House LLC
and Synopsis Literary Agency

Рассел, Рене Рейчел.

P24 Пранк на день рождения : [повесть] / Рене Рейчел Рассел ;
[перевод с английского М. Поповец]. — Москва : Эксмо, 2020. —
320 с. — (Дневник Никки).

ISBN 978-5-04-111885-3

Как устроить потрясающую вечеринку на восемь долларов и несколько центов? Вот и Никки не знает. Поэтому свой день рождения она собирается НЕ ПРАЗДНОВАТЬ. Но её лучшие подруги уверены, что Никки достойна самой ПОТРЯСАЮЩЕЙ вечеринки ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ, и такая мелочь, как отсутствие денег, их НЕ ОСТАНОВИТ!

Никки, берегись! Тебе грозит ПРАЗДНИК!

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-04-111885-3

© Поповец М., перевод на русский язык, 2020
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2020